叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 乔治·克罗根(george Croghan) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乔治·克罗根(George Croghan)

[dʒɔːrdʒ]	['krɑːgən]
GEORGE	**CROGHAN**
乔治	克罗根

乔治·克罗根

[ə; eɪ]	[sketʃ]	[ʌv; əv][æn; ən]	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pædʒənt]	[ʌv; əv]	[ə'merɪkə]	.
A	**SKETCH**	**OF**	**AN**	**ILLUSTRATION**	**IN**	**THE**	**PAGEANT**	**OF**	**AMERICA**	**.**
一个	草图	的	一个	插图	在	这	盛会	的	美国	.

美国盛会中的一幅插图草图。

['kɑːpiraɪt]	[ænd; ənd][baɪ]	[pər'mɪʃ(ə)n]	[jeɪl]	[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]	[pres]
COPYRIGHT	**AND**	**BY**	**PERMISSION**	**YALE**	**UNIVERSITY**	**PRESS**
版权	和	经过	允许	耶鲁大学	大学	按

版权所有，经耶鲁大学出版社许可使用。

[dʒɔːrdʒ]	['krɑːgən]
GEORGE	**CROGHAN**
乔治	克罗根

乔治·克罗根

[prɪ'perd]	[baɪ][ðə; ði]	[stɑːf]	[ʌv; əv][ðə; ði]
Prepared	**by**	**the**	**Staff**	**of**	**the**
准备	经过	这	职员	的	这

由工作人员编写

['pʌblɪk]	['laɪbreri]	[ʌv; əv]	[fɔːrt]	[weɪn]	[ænd; ənd]	['ælən]	County1953
Public	**Library**	**of**	**Fort**	**Wayne**	**and**	**Allen**	**County1953**
民众	图书馆	的	堡	韦恩	和	艾伦	County1953

韦恩堡和艾伦县公共图书馆，1953年

[aɪ]
i
我

我

[wʌn]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[hɪ'stɔːrɪk(ə)l]	['sɪriːz]	,
One	**of**	**a**	**historical**	**series**	**,**
一	的	一个	历史	系列	,

历史系列小说之一

[ðɪs]	['pæmflət]	[ɪz]	['pʌblɪʃt]	['ʌndər]	[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['gʌvərnɪŋ]	['bɔrdz]	[ʌv; əv]
this	**pamphlet**	**is**	**published**	**under**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**governing**	**Boards**	**of**
这	小册子	是	已发布	在下面	这	方向	的	这	治理	板	的

[ðə; ði]	['pʌblɪk]	['laɪbreri]	[ʌv; əv]	[fɔːrt]	[weɪn]	[ænd; ənd]	['ælən]	['kaʊnti]	.
the	**Public**	**Library**	**of**	**Fort**	**Wayne**	**and**	**Allen**	**County**	**.**
这	民众	图书馆	的	堡	韦恩	和	艾伦	县	.

本手册由韦恩堡和艾伦县公共图书馆理事会指导出版。

[bɔːrd]	· [ʌv; əv]	· [trʌs'tiːz]	· [ʌv; əv]	· [ðə; ði]	· [skuːl]	· ['sɪti]	· [ʌv; əv]	· [fɔːrt]	· [weɪn]
BOARD	· **OF**	· **TRUSTEES**	· **OF**	· **THE**	· **SCHOOL**	· **CITY**	· **OF**	· **FORT**	· **WAYNE**
木板	· 的	· 受托人	· 的	· 这	· 学校	· 城市	· 的	· 堡	· 韦恩

韦恩堡市学校董事会

['mɪsɪz]	.	['seidi]	['fʌlk]	['rɔrz]
Mrs	**.**	**Sadie**	**Fulk**	**Roehrs**
太太	.	萨迪	福克	罗尔斯

萨迪·福克·罗尔斯夫人

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][iː] . ['kreɪmɚ] , ['sekrəteri]
Joseph E . Kramer , Secretary
约瑟夫 E . 克莱默 , 秘书

约瑟夫·E·克雷默，秘书

[biː] . [ef] . ['geɪɚ] , ['prezɪdənt]
B . F . Geyer , President
B . F . 盖尔 , 总统

BF Geyer，总裁

['dʌbljuː] . [peɪdʒ] - , ['treʒərər]
W . Page Yarnelle , Treasurer
W . 页 - , 财务主管

W. Page Yarnelle，财务主管

['wiləd] ['ʃæmˌbɔ]
Willard Shambaugh
威拉德 尚博

威拉德·尚博

['pʌblɪk] ['laɪbreri] [bɔːrd] [fɔːr; fər] ['ælən] ['kaʊnti]
PUBLIC LIBRARY BOARD FOR ALLEN COUNTY
民众 图书馆 木板 为了 艾伦 县

艾伦县公共图书馆理事会

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɔːrd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [trʌs'tiːz] [ʌv; əv]
The members of this Board include the members of the Board of Trustees of
这 成员 的 这 木板 包括 这 成员 的 这 木板 的 受托人 的
[ðə; ði] [skuːl] ['sɪti] [ʌv; əv] [fɔːrt] [weɪn] ([wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːfəsərz]) [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
the School City of Fort Wayne (with the same officers) together with the
这 学校 城市 的 堡 韦恩 (和 这 相同的 警官) 一起 和 这
['fɑːloʊɪŋ] ['sɪtəznz] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm] ['ælən] ['kaʊnti] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['kɔːrpərət] ['sɪti] [ʌv; əv] [fɔːrt]
following citizens chosen from Allen County outside the corporate City of Fort
下列的 公民 选定 从 艾伦 县 外部 这 公司的 城市 的 堡
[weɪn] .
Wayne .
韦恩 .

该委员会成员包括韦恩堡学区理事会成员（官员相同），以及从韦恩堡市以外的艾伦县选出的以下公民。

[dʒeɪmz][iː] . ['greɪəm]
James E . Graham
詹姆斯 E . 格雷厄姆

詹姆斯·E·格雷厄姆

['ɑːrθər] ['niːmaɪɚ]
Arthur Niemeier
亚瑟 尼迈尔

阿瑟·尼迈尔

['mɪsɪz] . [glen] ['hendərsən]
Mrs . Glenn Henderson
太太 . 格伦 亨德森

格伦·亨德森夫人

['mɪsɪz] . [tʃɑːrlz] ['renldz]
Mrs . Charles Reynolds
太太 . 查尔斯 雷诺兹

查尔斯·雷诺兹夫人

[iː]
ii
二、

二、

['fɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

[dʒɔːrdʒ] ['krɑːgən] , [æn; ən]['ɑːfɪsər][ɪn][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - , ['tɪpəˌfaɪz][ðə; ði]['peɪtriətɪzəm] , [ðə; ði]
George **Croghan** **,** **an** **officer** **in** **the** **War** **of** **1812** **,** **typifies** **the** **patriotism** **,** **the**
乔治 克罗根 , 一个 官 在 这 战争 的 - , 典型 这 爱国主义 , 这
['breɪvəri] ,
bravery **,**
勇敢 ,

乔治·克罗根是1812年战争中的一名军官，他是爱国主义和勇敢精神的典型代表。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gæləntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ə'merɪkən] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] .
and **the** **gallantry** **of** **the** **young** **American** **of** **that** **period** **.**
和 这 英勇 的 这 年轻的 美国人 的 那 时期 .

以及那个时期美国青年的英勇事迹。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] ,
At **the** **age** **of** **twenty** **-** **one** **,**
在 这 年龄 的 二十 - 一 ,

二十一岁时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['tempəreri] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət][fɔːrt] [weɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf]
he **was** **in** **temporary** **command** **of** **the** **garrison** **at** **Fort** **Wayne** **for** **a** **brief**
他 曾是 在 暂时的 命令 的 这 驻军 在 堡 韦恩 为了 一个 简短的
[taɪm] .
time **.**
时间 .

他曾短暂担任韦恩堡驻军的临时指挥官。

[hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][fɔːrt] [dɪ'faɪəns] [ænd; ənd][fɔːrt] [mɪgz] [ɜːrnd]
His **excellent** **record** **in** **the** **defense** **of** **Fort** **Defiance** **and** **Fort** **Meigs** **earned**
他的 出色的 记录 在 这 防御 的 堡 蔑视 和 堡 梅格斯 获得
[hɪm; ɪm][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][fɔːrt] ['stiːvnsn] ([ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ʌv; əv] ['frɪmɑːnt] ,
him **the** **command** **of** **Fort** **Stephenson** **(** **the** **present** **site** **of** **Fremont** **,**
他 这 命令 的 堡 斯蒂芬森 (这 展示 地点 的 弗里蒙特 ,

他在保卫迪法恩斯堡和梅格斯堡的出色战绩使他获得了斯蒂芬森堡（现弗里蒙特所在地）的指挥权。

[oʊ'haɪoʊ]) .
Ohio **)** **.**
俄亥俄州) .

俄亥俄州)。

[hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['vælərəs] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] [ə'genst] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [ɑːdz]
His **intelligent** **and** **valorous** **defense** **of** **the** **fort** **against** **overwhelming** **odds**
他的 聪明的 和 英勇的 防御 的 这 堡 反对 压倒 赔率
[tʌtʃt] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [θrɪld] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] .
touched **the** **imaginations** **and** **thrilled** **the** **hearts** **of** **the** **American** **people** **.**
感动 这 想象力 和 激动不已 这 心 的 这 美国人 人们 .

他以智慧和英勇对抗敌军，保卫堡垒的壮举感动了美国人民，鼓舞了他们的士气。

[hɪz; ɪz]['leɪtər][laɪf][wʌz; wəz][ˌʌnɪ'ventf(ə)l] ;
His **later** **life** **was** **uneventful** **;**
他的 之后 生活 曾是 平静无事 ;

他晚年生活平静无波；

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈpoʊstmæstər][æt; ət] [nuː] [ɔːˈliənz] [ænd; ənd][æz; əz] [ɪnˈspektər]
he 他 **served** 服务 **as** 作为 **United** 团结的 **States** 各州 **postmaster** 邮政局长 **at** 在 **New** 新的 **Orleans** 奥尔良 **and** 和 **as** 作为 **inspector** 检查员
[ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði][ˈregjələr][ˈɑːrmi] .
general 一般的 **in** 在 **the** 这 **regular** 常规的 **army** 军队 **.** .

他曾担任新奥尔良的美国邮政局长和正规军的监察长。

[hiː; hi] [sɔː] [ˈækʃ(ə)n] [ˈʌndər] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈteilə] [ɪn][ðə; ði][ˈmeksɪkən][wɔːr][ænd; ənd][daɪd][ʌv; əv] [ˈkɑːlərə] [ɪn]
He 他 **saw** 锯 **action** 行动 **under** 在下面 **General** 一般的 **Taylor** 泰勒 **in** 在 **the** 这 **Mexican** 墨西哥 **War** 战争 **and** 和 **died** 死亡 **of** 的 **cholera** 霍乱 **in** 在
[nuː] [ɔːˈliənz] [ɪn] - .
New 新的 **Orleans** 奥尔良 **in** 在 **1849** - **.** .

他在美墨战争中跟随泰勒将军参战，并于 1849 年在新奥尔良死于霍乱。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] - [ˈɜːrli] [laɪf] ,
The 这 **following** 下列的 **account** 帐户 **of** 的 **Croghan's** - **early** 早期的 **life** 生活 **,** ,

以下是对克罗根早年生活的描述：

[kəmˈpaɪld] [baɪ][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [hæd; həd] [noʊn] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
compiled 编译 **by** 经过 **a** 一个 **woman** 女士 **who** WHO **had** 有 **known** 已知 **him** 他 **as** 作为 **a** 一个 **boy** 男生 **,** ,

由一位从小就认识他的女士整理出版，

[əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌplɪmənt] [əˈpendɪd] [tuː; tə] [ˈvɑːljəm] [ˌviːˌaɪˈaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪlz] - [ˈwiːkli]
appeared 出现 **in** 在 **the** 这 **supplement** 补充 **appended** 附加 **to** 到 **Volume** 体积 **VII** 七 **of** 的 **the** 这 **NILES** 奈尔斯 **'** - **WEEKLY** 每周
[ˈredʒɪstər] .
REGISTER 登记 **.** .

刊登于《尼尔斯周刊》第七卷附录中。

[ðə; ði] [ˈbɔrdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈlaɪbreri] [ʌv; əv] [fɔːrt] [weɪn] [ænd; ənd][ˈælən]
The 这 **Boards** 板 **and** 和 **the** 这 **Staff** 职员 **of** 的 **the** 这 **Public** 民众 **Library** 图书馆 **of** 的 **Fort** 堡 **Wayne** 韦恩 **and** 和 **Allen** 艾伦
[ˈkaʊnti] [ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt] [ðɪs] [ˌbaɪəˈgræfɪkl] [sketʃ] [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [pruːv] [ˈɪntrəstɪŋ]
County 县 **reprint** 重印 **this** 这 **biographical** 传记 **sketch** 草图 **in** 在 **the** 这 **hope** 希望 **that** 那 **it** 它 **will** 将要 **prove** 证明 **interesting** 有趣的
[ænd; ənd] [ˌentərˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈstjʊdnts] [ʌv; əv][ˈloʊk(ə)l][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
and 和 **entertaining** 娱乐 **to** 到 **students** 学生 **of** 的 **local** 当地的 **history** 历史 **.** .

韦恩堡和艾伦县公共图书馆的董事会和工作人员重印这篇传记简介，希望它能引起当地历史研究者的兴趣和娱乐。

[ˈgræmər] , [ˈspelɪŋ] , [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][kənˈfɔːrm][tuː; tə]
Grammar 语法 **,** , **spelling** 拼写 **,** , **and** 和 **punctuation** 标点 **have** 有 **been** 到过 **changed** 已更改 **to** 到 **conform** 符合 **to** 到
[ˈkɜːrənt] [ˈjuːsɪdʒ] . [wʌn]
current 当前的 **usage** 用法 **.** . **1** 1

语法、拼写和标点符号已根据当前用法进行了修改。

[ˈfræŋkfərt] , [kənˈtʌki]
Frankfort 法兰克福 **,** , **Kentucky** 肯塔基州

肯塔基州法兰克福

[dʒʊˈlaɪ] - , -
July 七月 **22** - **,** , **1814** -

1814年7月22日

[sɜːr] :
Sir **:**
先生 :

先生：

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [əˈdrest] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
Upon **receiving** **the** **letter** **which** **you** **addressed** **to** **me** **,**
之上 接收 这 信 哪个 你 已解决 到 我 ,

收到您写给我的信后，

[aɪ] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [sʌtʃ] [ˈmeʒərz] [æz; əz][wɜːr; wər] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [prəˈkjʊr] [ðə; ði][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]
I **immediately** **took** **such** **measures** **as** **were** **necessary** **to** **procure** **the** **information**
我 立即地 采取 这样的 措施 作为 是 必要的 到 采购 这 信息
[juː; jʊ] [riˈkwestid] .
you **requested** **.**
你 请求 .

我立即采取了必要措施，以获取您所要求的信息。

[aɪ] [naʊ] [trænzˈmɪt][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][maɪ][inˈkwaiəriz] ,
I **now** **transmit** **to** **you** **the** **result** **of** **my** **inquiries** **,**
我 现在 发送 到 你 这 结果 的 我的 查询 ,

我现在将调查结果转达给你。

[rɪˈgrɛtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][maɪ] [ˈpaʊər] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsuːnər] .
regretting **that** **it** **was** **not** **in** **my** **power** **to** **do** **it** **sooner** **.**
后悔 那 它 曾是 不是 在 我的 力量 到 做 它 很快 .

遗憾的是，我没能早点做到这一点。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɑːgən] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [ˈinmeits] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [haʊs] ,
At **the** **time** **when** **Colonel** **Croghan** **and** **I** **were** **inmates** **of** **the** **same** **house** **,**
在 这 时间 什么时候 上校 克罗根 和 我 是 囚犯 的 这 相同的 房子 ,

当时我和克罗根上校住在同一所房子里，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌfɔːrˈtiːnθ] [jɪr] .
he **was** **in** **his** **fourteenth** **year** **.**
他 曾是 在 他的 第十四 年 .

他当时十四岁。

[noʊ] [ˈɪnsɪdənt] [əˈkɜːrd] [ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [ˈɜːrli] [ˈpɪriəd] [səˈfɪʃntli] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs]
No **incident** **occurred** **during** **that** **early** **period** **sufficiently** **interesting** **to** **find** **a** **place**
不 事件 发生 期间 那 早期的 时期 足够 有趣的 到 寻找 一个 地方
[ɪn][hɪz; ɪz][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ;
in **his** **history** **;**
在 他的 历史 ;

在他早期的这段时期里，并没有发生什么足够有趣的事情，以至于在他的生平中占有一席之地；

[jet] [ˈiːv(ə)n] [ðen] ,
yet **even** **then** **,**
然而 甚至 然后 ,

即便如此，

[hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈtæləntsˈ][ænd; ənd][ˈprɪnsəp(ə)lz]
his **conduct** **exhibited** **a** **happy** **combination** **of** **those** **talents** **and** **principles**
他的 执行 展出 一个 快乐的 组合 的 那些 天赋 和 原则
[wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [prəʊˈkjʊəd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈgrætɪtuːd] [ʌv; əv]
which **have** **already** **procured** **for** **him** **the** **admiration** **and** **gratitude** **of**
哪个 有 已经 采购 为了 他 这 钦佩 和 感激 的
[hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
his **country** **.**
他的 国家 .

他的行为完美地结合了他的才能和原则，这些才能和原则已经为他赢得了国家的钦佩和感激。

[ðoʊ] [ɪn'dʒenjuəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌnə'suːmɪŋ] [ænd; ənd] [kən'sɪliːˌeɪtɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz]

Though	ingenuous	in	his	disposition	and	unassuming	and	conciliating	in	his
尽管	天真无邪	在	他的	处置	和	谦逊	和	和解	在	他的

['mænər] ,

manner	,
方式	,

虽然他性情单纯，举止谦逊和蔼，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fɔːr; fər] [dɪ'skreʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['stedinəs] .

he	was	remarkable	for	discretion	and	steadiness	.
他	曾是	卓越	为了	审慎	和	稳定性	.

他为人谨慎稳重，令人印象深刻。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] , [wen] [wʌns] [fɔːrmd] , [wɜːr; wər] [meɪn'teɪnd] [wɪð; wɪθ] ['mɑːdɪst] [bʌt; bət] [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ]

His	opinions	,	when	once	formed	,	were	maintained	with	modest	but	persevering
他的	意见	,	什么时候	一次	形成	,	是	维持	和	谦虚的	但	坚持不懈

['fɜːrmnəs] ;

firmness	;
硬度	;

他的观点一旦形成，就会以谦逊但坚定的姿态坚持下去；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒənz] ['dʒen(ə)rəli] ['dʒʌstɪfaɪd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

and	the	propriety	of	his	decisions	generally	justified	the	spirit	with	which
和	这	礼	的	他的	决策	一般来说	合理的	这	精神	和	哪个

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fendɪd] .

they	were	defended	.
他们	是	辩护	.

而且，他所作出的决定总体上是恰当的，这证明了捍卫这些决定的精神是正当的。

[jet] ,

Yet	,
然而	,

然而，

[ðoʊ] ['rɪdʒɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əd'hɪrəns] [tuː; tə] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ʌv; əv] [wʌt]

though	rigid	in	his	adherence	to	principle	and	in	his	estimate	of	what
尽管	死板的	在	他的	依从性	到	原则	和	在	他的	估计	的	什么

[wʌz; wəz] [raɪt] [ɔːr] [ɪm'prɑːpər] ,

was	right	or	improper	,
曾是	正确的	或者	不当	,

虽然他固执己见，坚持原则，并且对是非对错的判断也十分严格，

[ɪn] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['maɪnər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl] [kəm'plaɪəns] .

in	cases	of	minor	importance	he	was	all	compliance	.
在	案例	的	次要的	重要性	他	曾是	全部	遵守	.

对于一些无关紧要的小事，他总是服从安排。

[aɪ] ['nevər] [met] [ə; eɪ] [juːθ] [huː] [wʊd] [soʊ] ['tʃɪrfəli] ['sækrɪfaɪs] ['evri] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

I	never	met	a	youth	who	would	so	cheerfully	sacrifice	every	personal	gratification
我	绝不	遇见	一个	青年	WHO	会	所以	愉快地	牺牲	每一个	个人的	满足感

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ɔːr] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] .

for	the	wishes	or	accommodations	of	his	friends	.
为了	这	愿望	或者	住宿	的	他的	朋友们	.

我从未见过哪个年轻人会如此欣然地为了朋友的愿望或便利而牺牲自己的一切个人满足。

[ɪn] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [hiː; hi] [ɪ'vɪnst] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['fɔːrtɪtuːd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

In	sickness	and	disappointment	he	evinced	patience	and	fortitude	which	could
在	疾病	和	失望	他	表现出	耐心	和	坚韧	哪个	可以

[nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'siːdɪd] [baɪ] ['eni] ['vetərən] [ɪn] [ðə; ði] [skuːlz] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɔːr] [fə'lɑːsəfi] .

not	have	been	exceeded	by	any	veteran	in	the	schools	of	misfortune	or	philosophy	.
不是	有	到过	超出	经过	任何	老将	在	这	学校	的	不幸	或者	哲学	.

在疾病和失望中，他表现出的耐心和坚韧，是任何经历过不幸或领悟人生哲理的老手都无法超越的。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt] [fitʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər] ,

If	I	were	asked	to	name	the	most	prominent	features	of	his	character	,
如果	我	是	问	到	姓名	这	最多	著名的	特征	的	他的	特点	,

如果让我列举他性格中最突出的特点，

[ɔːr] , ['ræðər] , [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [dɪspə'zɪʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] , I2

or	,	rather	,	the	prevailing	dispositions	of	his	mind	at	this	period	,	I2
或者	,	相当	,	这	盛行	性情	的	他的	头脑	在	这	时期	,	I2

或者更确切地说，是他这一时期普遍存在的心理倾向，I2

[ʃʊd; ʃəd] ['ænsər] , [dɪ'sɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ɜːr'bænəti] ; [ðə; ði]['fɔːrmər] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'kɑːmən]

should	answer	,	decision	and	urbanity	;	the	former	resulted	from	the	uncommon
应该	回答	,	决定	和	城市化	;	这	以前的	结果	从	这	罕见

[ænd; ənd]['estɪməb(ə)l]['kwɑːlətiz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

and	estimable	qualities	of	his	understanding	,
和	可估量的	品质	的	他的	理解	,

应该回答的是，果断和文雅；前者源于他非凡而可贵的理解力。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] “ [swiːt] ['tʃæritiz]

and	the	latter	came	from	the	concentration	of	all	the	“	sweet	charities
和	这	后者	来了	从	这	专注	的	全部	这	“	甜的	慈善机构

[ʌv; əv][laɪf] ” [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

of	life	”	in	his	heart	.
的	生活	”	在	他的	心	.

后者源于他心中所有“生活中美好的善举”的凝聚。

[aɪ][hæv; həv]['seldəm] [siːn] ['kɜːrn(ə)l] ['krɑːgən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [eɪt] ['jɪrz] ;

I	have	seldom	seen	Colonel	Croghan	during	the	last	eight	years	;
我	有	很少	已见	上校	克罗根	期间	这	最后的	八	年	;

过去八年里，我很少见到克罗根上校；

[bʌt; bət][aɪ][səb'dʒɔɪn][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [ðæt]

but	I	subjoin	the	testimony	of	those	who	have	observed	him	during	that
但	我	附加	这	见证	的	那些	WHO	有	观察到	他	期间	那

[hoʊl] ['pɪriəd] .

whole	period	.
所有的	时期	.

但我可以补充那些在那段时间里一直观察他的人的证词。

[æn; ən][ɪn'telɪdʒənt] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ɪn] ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪn]

An	intelligent	young	gentleman	who	was	his	associate	in	study	and	in
一个	聪明的	年轻的	绅士	WHO	曾是	他的	联系	在	学习	和	在

[ɑːrmz][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [briːf] [sketʃ] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] - ['mɪləteri] [kə'rɪr]

arms	has	given	me	the	following	brief	sketch	of	Colonel	Croghan's	military	career
武器	有	给定	我	这	下列的	简短的	草图	的	上校	-	军队	职业

.

:

.

一位聪明的年轻绅士，曾与他在学习和战斗中并肩作战，向我简要介绍了克罗根上校的军事生涯。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [trænz'mɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kə'rɑːbəreɪtɪv] [ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l]

I	am	transmitting	his	account	together	with	such	corroborative	and	additional
我	是	传输	他的	帐户	一起	和	这样的	佐证	和	额外的

[fækts][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sɔːrsɪz] .

facts	as	I	have	collected	from	other	sources	.
事实	作为	我	有	集	从	其他	来源	.

我将他的陈述连同我从其他渠道收集到的佐证和补充事实一并提交。

“ [luː'tenənt] ['kɜːrn(ə)l] [dʒɔːrdʒ] ['krɑːgən] [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət]['loʊkəst] [groʊv] , [kən'tʌki] , [nɪr]

“	Lieutenant	Colonel	George	Croghan	was	born	at	Locust	Grove	,	Kentucky	,	near
“	中尉	上校	乔治	克罗根	曾是	出生	在	刺槐	树林	,	肯塔基州	,	靠近

[ðə; ði] [fɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ,

the	Falls	of	the	Ohio	,
这	瀑布	的	这	俄亥俄州	,

“乔治·克罗根中校出生于肯塔基州洛克斯特格罗夫，靠近俄亥俄河瀑布，

[ɑːn][noʊ'vembər] - , - .

on	November	15	,	1791	.
在	十一月	-	,	-	.

1791年11月15日。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] , ['meɪdʒər] ['wɪljəm] ['krɑːgən] , [left]['aɪərlənd][æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf]

His	father	,	Major	William	Croghan	,	left	Ireland	at	an	early	period	of	his	life
他的	父亲	,	主要的	威廉	克罗根	,	左边	爱尔兰	在	一个	早期的	时期	的	他的	生活

;

;

;

他的父亲威廉·克罗根少校很早就离开了爱尔兰；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æn; ən]['ɑːfɪsər][ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['ɑːrmi][ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒd] [hɪz; ɪz]

he	was	appointed	an	officer	in	the	Revolutionary	Army	and	discharged	his
他	曾是	任命	一个	官	在	这	革命者	军队	和	出院	他的

['duːtiz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] [ɪn] [tʃiːf] .

duties	to	the	satisfaction	of	the	commander	in	chief	.
职责	到	这	满意	的	这	指挥官	在	首席	.

他被任命为革命军军官，并履行职责，令总司令十分满意。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][dʒɑːn][kla:k] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .

His	mother	is	the	daughter	of	John	Clark	,	Esq	.	,	of	Virginia	.
他的	母亲	是	这	女儿	的	约翰	克拉克	,	先生	.	,	的	弗吉尼亚州	.

他的母亲是弗吉尼亚州约翰·克拉克先生的女儿。

[hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [wɜːrθ] [ænd; ənd] [rɪˌspektə'bɪləti] ;

His	maternal	grandfather	was	a	gentleman	of	worth	and	respectability	;
他的	母体	祖父	曾是	一个	绅士	的	值得	和	体面	;

他的外祖父是一位德高望重、受人尊敬的绅士；

[hiː; hi][ig'zəːtid][hɪm'self][ænd; ənd][kən'trɪbjuːtɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][dʒʌst][ænd; ənd]

he	exerted	himself	and	contributed	towards	the	support	of	our	just	and
他	施加	他自己	和	贡献	向	这	支持	的	我们的	只是	和

['glɔːriəs] ['kɑːntest][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

glorious	contest	with	Great	Britain	.
辉煌	竞赛	和	伟大的	英国	.

他竭尽全力，为我们与大不列颠的正义而光荣的斗争提供了支持。

[dʒɑːn][kla:k][hæd; həd][faɪv] [sʌnz] , [fɔːr] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər]['ɑːfəsərz][ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['ɑːrmi]

John	Clark	had	five	sons	,	four	of	whom	were	officers	in	the	Revolutionary	Army
约翰	克拉克	有	五	儿子们	,	四	的	谁	是	警官	在	这	革命者	军队

.

:

.

约翰·克拉克有五个儿子，其中四个是革命军的军官。

['wɪljəm] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] ['luːɪs] ,

William	,	together	with	Captain	Lewis	,
威廉	,	一起	和	队长	刘易斯	,

威廉和路易斯上尉一起

[iks'plɔ:d] [ðə; ði] [lu¸i:zi'ænə] ['pɜ:rtʃəs] [lændz][ænd; ənd][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði]

explored	the	Louisiana	Purchase	lands	and	is	at	present	governor	of	the
探索	这	路易斯安那州	购买	土地	和	是	在	展示	州长	的	这

[mɪ'zʊri] ['terətɔ:ri] .

Missouri	Territory	.
密苏里州	领土	.

他曾考察过路易斯安那购地，目前担任密苏里领地总督。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [jʌŋ] [tu:; tə] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɪn][ðə; ði] [ə'tʃi:vmənt] [ʌv; əv]

He	was	too	young	to	participate	with	his	brothers	in	the	achievement	of
他	曾是	也	年轻的	到	参加	和	他的	兄弟	在	这	成就	的

['aʊər; ɑ:r] ['libətiz] .

our	liberties	.
我们的	自由	.

他年纪太小，无法与他的兄弟们一起参与争取我们自由的斗争。

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [sɪns] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [¸demən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rt][hi:; hi] [wʊd]

His	conduct	since	has	been	a	sufficient	demonstration	of	the	part	he	would
他的	执行	自从	有	到过	一个	充足的	示范	的	这	部分	他	会

[hæv; həv]['teɪkən][hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [raipə][ɪn] ['jɪrz] .

have	taken	had	he	been	riper	in	years	.
有	已采取	有	他	到过	更成熟	在	年	.

他此后的行为已经充分表明，如果他年纪更大一些，他会采取怎样的行动。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] ['tæləntsʃ][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [sʌn] , [dʒɔ:rdʒ] [ɑ:r] . [kla:k] ,

The	military	talents	of	another	son	,	George	R	.	Clark	,
这	军队	天赋	的	其他	儿子	,	乔治	拉	.	克拉克	,

另一个儿子乔治·R·克拉克的军事才能，

[hæv; həv] [əb'teɪnd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['flætərɪŋ] [¸æpə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði]

have	obtained	for	him	the	flattering	appellation	of	'	the	Father	of	the
有	获得	为了	他	这	奉承	称谓	的	-	这	父亲	的	这

['westərn] ['kʌntri] . - [θri:]

Western	Country	.	'	3
西	国家	.	-	3

为他赢得了"西方之父"这一令人艳羡的称号。[3]

· · · · · [əd'maɪərər][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['ʃeɪkspɪr] · · · · · [fɔ:r]

· · · · ·	ADMIRER	OF	THE	WRITINGS	OF	SHAKESPEARE	· · · · ·	4
· · · · ·	仰慕者	的	这	著作	的	莎士比亚	· · · · ·	4

·····莎士比亚作品的仰慕者·····4

" ['kɜ:rn(ə)l] ['krɑ:gən] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ɪ'sti:md] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][hju:'meɪn] .

"	Colonel	Croghan	has	always	been	esteemed	generous	and	humane	.
"	上校	克罗根	有	总是	到过	尊敬的	慷慨的	和	人道	.

"克罗根上校一直以慷慨仁慈著称。"

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

When	he	was	a	boy	,
什么时候	他	曾是	一个	男生	,

当他还是个孩子的时候，

[hɪz; ɪz]['mænli] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [¸ɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] [kə'mɑ:ndid]

his	manly	appearance	and	independence	of	thought	and	action	commanded
他的	男子气概	外貌	和	独立	的	想法	和	行动	命令

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][¸ædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] [hu:] [nu:] [hɪm; ɪm] .

the	attention	and	admiration	of	all	who	knew	him	.
这	注意力	和	钦佩	的	全部	WHO	知道	他	.

他英俊的外表和独立的思想与行动赢得了所有认识他的人的关注和钦佩。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['spi:tʃɪz] [fɔ:r; fər] [skə'læstɪk] ['eksərsaɪzɪz] [tendid] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒər]

The	selection	of	his	speeches	for	scholastic	exercises	tended	in	some	measure
这	选择	的	他的	演讲	为了	学术	练习	倾向于	在	一些	措施

[tu:; tə][mɑ:rk][hɪz; ɪz][pɪ'kju:liər]['tælənt][ænd; ənd][wɜ:r; wər][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪərli] ['mɪləteri] ['neɪtʃər] .

to	mark	his	peculiar	talent	and	were	of	an	entirely	military	nature	.
到	标记	他的	奇特	天赋	和	是	的	一个	完全	军队	自然	.

他为学术练习选择的演讲稿在某种程度上体现了他的独特才能，而且完全是军事性质的。

[hi:; hi] [ri:d] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [wət'evər] [pə'teind] [tu:; tə] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ænd; ənd] ['lisnd] [fɔ:r; fər]

He	read	with	delight	whatever	pertained	to	military	affairs	and	listened	for
他	读	和	喜	任何	相关	到	军队	事务	和	听着	为了

['aʊərz][tu:; tə] [ˌkɔnvə'seiʃənz] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bætlz] .

hours	to	conversations	dealing	with	battles	.
小时	到	对话	处理	和	战斗	.

他如饥似渴地阅读一切与军事有关的书籍，并花几个小时聆听有关战争的谈话。

[hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [ˌə'mju:zmənts] [wɜ:r; wər] ['gʌnɪŋ] [ænd; ənd][fɑ:ks] ['hʌntɪŋ] .

His	principal	amusements	were	gunning	and	fox	hunting	.
他的	主要的	娱乐	是	枪击	和	狐狸	打猎	.

他的主要娱乐活动是射击和猎狐。

[hi:; hi] [wʊd] ['fri:kwəntli] [raɪz][æt; ət] [twelv] [ə'klɔk, əu-][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [wʊd] [rɪ'per] [tu:; tə]

He	would	frequently	rise	at	twelve	o'clock	at	night	and	would	repair	to
他	会	频繁地	上升	在	十二	点钟	在	夜晚	和	会	维修	到

[ðə; ði] [wʊdz] [ə'loʊn] ([ɔ:r] [ə'kʌmpənid] ['oʊnli][baɪ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɜ:rvənt]) ,

the	woods	alone	(	or	accompanied	only	by	his	little	servant	)	,
这	树林	独自的	(	或者	伴随	仅有的	经过	他的	小的	仆人	)	,

他经常在夜里十二点钟起床，独自一人（或只带着他的小仆人）前往树林。

['i:ðər] [tu:; tə] [gɪv] [tʃeɪs] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:ks][ɔ:r][tu:; tə]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['waɪldkæt][ænd; ənd][ðə; ði]

either	to	give	chase	to	the	fox	or	to	battle	with	the	wildcat	and	the
任何一个	到	给	追赶	到	这	狐狸	或者	到	战斗	和	这	野猫	和	这

[ræ'ku:n] .

raccoon	.
狸	.

要么追赶狐狸，要么与野猫和浣熊搏斗。

['nʌθɪŋ] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] ['eniwʌn] , ['i:v(ə)n][ɪn][dʒest] , [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd]

Nothing	offended	him	more	than	for	anyone	,	even	in	jest	,	to	say	a	word
没有什么	被冒犯了	他	更多的	比	为了	任何人	,	甚至	在	笑话	,	到	说	一个	单词

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l][ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən] .

disrespectful	of	Washington	.
不尊重	的	华盛顿	.

没有什么比任何人，哪怕是开玩笑，说出一句对华盛顿不敬的话更让他感到冒犯的了。

“ [waɪl] [ɪn] [kən'tʌki] , [hɪz; ɪz] [taɪm] [wʌz; wəz] ['prɪnsəpli] ['ɑ:kjupaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stʌdiz] [ʌv; əv]

“	While	in	Kentucky	,	his	time	was	principally	occupied	with	the	studies	of
“	尽管	在	肯塔基州	,	他的	时间	曾是	主要	占领	和	这	研究	的

[hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [tʌŋ] ,

his	native	tongue	,
他的	本国的	舌头	,

“在肯塔基州期间，他主要的时间都用来学习他的母语。”

[dʒi'ɑ:grəfi] , [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][dʒi'ɑ:mətri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætn] [ænd; ənd] [gri:k]

geography	,	the	elements	of	geometry	,	and	the	Latin	and	Greek
地理	,	这	元素	的	几何学	,	和	这	拉丁	和	希腊语

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

languages	.
语言	.

地理学、几何学原理以及拉丁语和希腊语。

[ɪn] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['prɑːgres] .

In	these	different	branches	of	knowledge	he	made	a	respectable	progress	.
在	这些	不同的	分支	的	知识	他	制成	一个	可敬	进步	.

他在这些不同的知识领域都取得了令人瞩目的进步。

“ [ɪn] - ,

“	In	1808	,
“	在	-	,

“1808年，

[hiː; hi] [left] ['loʊkəst] [groʊv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['prɑːsɪˌkjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɪn] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['kɑːlɪdʒ] .

he	left	Locust	Grove	for	the	purpose	of	prosecuting	his	studies	in	William	and	Mary	College	.
他	左边	刺槐	树林	为了	这	目的	的	起诉	他的	研究	在	威廉	和	玛丽	大学	.

他离开 Locust Grove 是为了在威廉玛丽学院继续学业。

[hiː; hi] ['grædʒueɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bætʃələr] [ʌv; əv] [aːts] [dɪ'griː] [ɑːn] [dʒʊ'laɪ] [fɔːr] ,

He	graduated	from	this	institution	with	a	Bachelor	of	Arts	degree	on	July	4	,
他	毕业	从	这	机构	和	一个	学士	的	艺术	程度	在	七月	4	,

他于7月4日从该校毕业，获得文学学士学位。

- ; [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [dɪ'lɪvərd] [æn; ən] [ɔː'reɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [eksˌpeɪtrɪ'eɪʃən] .

1810	;	on	that	day	he	delivered	an	oration	on	the	subject	of	expatriation	.
-	;	在	那	天	他	发表	一个	演讲	在	这	主题	的	外派	.

1810 年；那天他发表了关于流亡的演讲。

[ðɪs] [ɔː'reɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [diːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'saɪs] , [ɪn'dʒiːniəs] , [ænd; ənd] [ˌɑːrgju'mentətɪv] ,

This	oration	was	deemed	by	the	audience	to	be	concise	,	ingenious	,	and	argumentative	,
这	演讲	曾是	被认为	经过	这	观众	到	是	简洁的	,	巧妙	,	和	争论	,

听众认为这篇演讲简洁明了、构思巧妙、论证有力。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænər] [wɪtʃ] [dɪd] [greɪt] ['kredɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌɔːrə'tɔːrɪkl] ['paʊɝz] .

and	it	was	delivered	in	a	manner	which	did	great	credit	to	his	oratorical	powers	.
和	它	曾是	发表	在	一个	方式	哪个	做过	伟大的	信用	到	他的	演说	权力	.

他的演讲方式充分展现了他的雄辩才能。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] ['sʌmər] [hiː; hi] [əˈtendid] [ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['lektʃərz] [ɑːn] [lɔː] ,

During	the	ensuing	summer	he	attended	a	course	of	lectures	on	law	,
期间	这	随后	夏天	他	参加	一个	课程	的	讲座	在	法律	,

接下来的那个夏天，他参加了一个法律讲座课程。

[ænd; ənd] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrs] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [hoʊm] .

and	upon	the	termination	of	the	course	,	he	returned	to	his	father's	home	.
和	之上	这	终止	的	这	课程	,	他	返回	到	他的	父亲的	家	.

课程结束后，他回到了父亲的家。

[hɪr] [hi:; hi][ˈprɔsikju:tid][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv] [lɔ:] [ænd; ənd] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [inˈdʌldʒd] [ɪn] [ˌmɪsəˈleɪniəs]

Here	he	prosecuted	the	study	of	law	and	occasionally	indulged	in	miscellaneous
这里	他	被起诉	这	学习	的	法律	和	偶尔	沉溺其中	在	各种各样的

['ri:dɪŋ] .

reading	.
阅读	.

他在这里潜心研究法律，偶尔也阅读其他书籍。

[baɪˈɑ:grəfi] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [ˈɑ:kjupaɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] .

Biography	and	history	have	always	occupied	much	of	his	attention	.
传	和	历史	有	总是	占领	很多	的	他的	注意力	.

传记和历史一直占据了他大部分的注意力。

[hi:; hi][ɪz][æn; ən] [ɪnˌθu:ziˈæstɪk] [ədˈmaɪərər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ʌv; əv] [ˈʃeɪkspɪr] [ænd; ənd][kæn; kən]

He	is	an	enthusiastic	admirer	of	the	writings	of	Shakespeare	and	can
他	是	一个	热情的	仰慕者	的	这	著作	的	莎士比亚	和	能

[rɪˈsaɪt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊtɪd]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] ['poʊət][ænd; ənd] [fəˈlɑ:səfər] .

recite	most	of	the	noted	passages	of	that	great	poet	and	philosopher	.
背诵	最多	的	这	著名的	段落	的	那	伟大的	诗人	和	哲学家	.

他非常欣赏莎士比亚的作品，能够背诵这位伟大诗人兼哲学家的大部分名句。

[hi:; hi][ədˈmaiəz]['trædʒədi][bʌt; bət][nɑ:t]['kɑ:mədi] .

He	admires	tragedy	but	not	comedy	.
他	钦佩	悲剧	但	不是	喜剧	.

他欣赏悲剧，但不欣赏喜剧。

[hi:; hi][hæz; həz] ([æz; əz][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] ['ɪndɪˌkeɪts]) [ə; eɪ] ['sɪriəs] [maɪnd] ;

He	has	(	as	his	countenance	indicates	)	a	serious	mind	;
他	有	(	作为	他的	面容	表示	)	一个	严肃的	头脑	;

从他的表情来看，他心思严肃；

[jet] [noʊ][wʌn][ədˈmaiəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['ænɪkdoʊt][ɔ:r][æn; ən] [ˌʌnəˈfektɪd] ['sæli] [ʌv; əv][wɪt] [mɔ:r]

yet	no	one	admires	a	pleasant	anecdote	or	an	unaffected	sally	of	wit	more
然而	不	一	钦佩	一个	令人愉快的	轶事	或者	一个	不受影响	莎莉	的	有	更多的

[ðæn; ðən][hi:; hi] .

than	he	.
比	他	.

然而，没有人比他更欣赏有趣的轶事或不做作的幽默妙语。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] [hi:; hi][ɪz]['æfəb(ə)l][ænd; ənd] [fri:] [frʌm; frəm] [rɪˈzɜ:rv] .

With	his	friends	he	is	affable	and	free	from	reserve	.
和	他的	朋友们	他	是	和蔼可亲	和	自由的	从	预订	.

他与朋友相处融洽，毫无拘束。

[hɪz; ɪz] ['mænərz] [ɑ:r; ər] [ˌpri:pəˈzesɪŋ] , [hi:; hi][dis'laiks][ˌɑ:sten'teɪʃ(ə)n] ,

His	manners	are	prepossessing	,	he	dislikes	ostentation	,
他的	礼仪	是	令人着迷	,	他	不喜欢	炫耀	,

他举止优雅，不喜欢炫耀。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [hɜ:rd] [tu:; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜ:rd][ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][hɪm'self] . [faɪv]

and	he	has	never	been	heard	to	utter	a	word	in	praise	of	himself	.	5
和	他	有	绝不	到过	听到	到	说出	一个	单词	在	称赞	的	他自己	.	5

而且，人们从未听见他说过一句自夸的话。[5]

· · [hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɝz] [haʊs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌvɑ:lən'tɪr] · · [sɪks]

· ·	HE	LEFT	HIS	FATHER'S	HOUSE	AS	A	VOLUNTEER	· ·	6
· ·	他	左边	他的	父亲的	房子	作为	一个	志愿者	· ·	6

··他离开父亲的家去当志愿者··6

“ [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv] - , [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['tipi:kə'nu:] [wʌz; wəz] [fɔ:t] ;

“	In	the	autumn	of	1811	,	the	Battle	of	Tippecanoe	was	fought	;
“	在	这	秋天	的	-	,	这	战斗	的	蒂珀卡努	曾是	战斗	;

“1811年秋季，爆发了蒂珀卡努战役；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['tælənts] .

it	was	the	first	opportunity	offered	for	the	display	of	his	military	talents	.
它	曾是	这	第一的	机会	提供	为了	这	展示	的	他的	军队	天赋	.

这是他第一次有机会展现自己的军事才能。

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə'vɪdəti] — [hiː; hi][left][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [haʊs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌvɑːlən'tɪr]

He	embraced	it	with	avidity	—	he	left	his	father's	house	as	a	volunteer
他	拥抱	它	和	热情	—	他	左边	他的	父亲的	房子	作为	一个	志愿者

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [eɪd] - [diː] - [kæmp][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['hærisn] .

and	was	appointed	aid	-	de	-	camp	to	General	Harrison	.
和	曾是	任命	援助	-	德	-	营	到	一般的	哈里森	.

他欣然接受了这份工作——他自愿离开父亲的家，并被任命为哈里森将军的副官。

[ɑːn][noʊ'vembər]['sɛvən] , [æn; ən] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn]['dʒen(ə)rəl] ['hɛrɪsənz] [truːps] ; [ðə; ði]

On	November	7	,	an	attack	was	made	on	General	Harrison's	troops	;	the
在	十一月	7	,	一个	攻击	曾是	制成	在	一般的	哈里森的	军队	;	这

['enəmi] [wɜːr; wər] [rɪ'pʌlst] [wɪð; wɪθ]['vælər] ,

enemy	were	repulsed	with	valor	,
敌人	是	反感	和	勇气	,

11月7日，哈里森将军的部队遭到袭击；敌人英勇抵抗，被击退。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [jʌŋ] ['krɑːgən] [ɪ'vɪnst] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] , [æk'tɪvəti] , [ænd; ənd]

and	during	the	engagement	young	Croghan	evinced	great	courage	,	activity	,	and
和	期间	这	订婚	年轻的	克罗根	表现出	伟大的	勇气	,	活动	,	和

['mɪləteri] [skɪl] .

military	skill	.
军队	技能	.

在战斗中，年轻的克罗根表现出了极大的勇气、活力和军事技能。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [wɜːr; wər] [ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ][ɔːl] ;

His	services	were	acknowledged	by	all	;
他的	服务	是	已确认	经过	全部	;

他的贡献得到了所有人的认可；

[hiː; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [sʌtʃ] [pruːfs] [ʌv; əv]['dʒiːniəs][fɔːr; fər][wɔːr] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] - [ɪn] -

he	exhibited	such	proofs	of	genius	for	war	that	many	of	his	companions	-	in	-
他	展出	这样的	证明	的	天才	为了	战争	那	许多	的	他的	同伴	-	在	-

[ɑːrmz] [riˈmɑːkt] [ðæt] - [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ə; eɪ]['soʊldʒər] .

arms	remarked	that	'	he	was	born	a	soldier	.
武器	评论	那	-	他	曾是	出生	一个	士兵	.

他在战争中展现出了惊人的天赋，以至于他的许多战友都说"他天生就是个军人"。

- [ə; eɪ][kænt] [freɪz] [ə'mʌnt] [ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] - [tuː; tə][duː][ə; eɪ][meɪn] ['bɪznəs] - ; ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

'	A	cant	phrase	among	the	troops	was	'	to	do	a	main	business	'	;	during	the
-	一个	不能	短语	之中	这	军队	曾是	-	到	做	一个	主要的	商业	-	;	期间	这

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

士兵们常用的暗语是"做件大事"；战斗期间，

['krɑːgən] [roʊd][frʌm; frəm][poʊst][tuː; tə][poʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][men][baɪ]

Croghan	rode	from	post	to	post	exciting	the	courage	of	the	men	by
克罗根	骑	从	邮政	到	邮政	激动人心	这	勇气	的	这	男人	经过

[iks'kleimɪŋ] ,

exclaiming	,
惊呼	,

克罗根骑马从一个哨所走到另一个哨所，高声喊叫，鼓舞着士兵们的勇气：

- [naʊ] , [maɪ] [breɪv] ['fɛloʊz] , [naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm][tuː; tə][duː][ə; eɪ][meɪn] ['bɪznəs] !

'	Now	,	my	brave	fellows	,	now	is	the	time	to	do	a	main	business	!
-	现在	,	我的	勇敢的	伙伴们	,	现在	是	这	时间	到	做	一个	主要的	商业	!

"现在，我的勇敢伙伴们，现在是做正事的时候了！"

- [ɑːn][ðə; ði][rɪ'tɜːrn] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

'	On	the	return	march	of	the	troops	following	the	battle	,
-	在	这	返回	行进	的	这	军队	下列的	这	战斗	,

"在战斗结束后部队返回的途中，

[ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['friːkwəntli] [met][baɪ]['pɝːsənz][ɪn'kwaɪərɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][ðə; ði] [feɪts]

the	army	was	frequently	met	by	persons	inquiring	of	the	soldiers	the	fates
这	军队	曾是	频繁地	遇见	经过	人	查询	的	这	士兵	这	命运

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɔːr] [frendz] .

of	their	children	or	friends	.
的	他们的	孩子们	或者	朋友们	.

军队经常会遇到有人询问士兵们他们的孩子或朋友的下落。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [ænd; ənd][eɪdʒd][mæn] [huːz] [sʌn][hæd; həd] [bɪn] [sleɪn][ɪn]

Among	these	was	a	very	poor	and	aged	man	whose	son	had	been	slain	in
之中	这些	曾是	一个	非常	贫穷的	和	老年人	男人	谁	儿子	有	到过	被杀	在

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

其中有一位非常贫穷的老人，他的儿子在战斗中阵亡了。

['krɑːgən] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['mænz] [plaɪt] , [əb'zɜːrvd] [hɪz; ɪz][ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə][pər'fɔːrm] [mʌtʃ]

Croghan	learned	of	the	old	man's	plight	,	observed	his	inability	to	perform	much
克罗根	学习	的	这	老的	男人的	困境	,	观察到	他的	无力	到	履行	很多

['bɑːdɪli]['leɪbər] ,

bodily	labor	,
身体上的	劳动	,

克罗根得知了老人的困境，注意到他无法从事太多体力劳动，

['regjələrli] [meɪd] [fairz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [sə'plaɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

regularly	made	fires	for	him	every	morning	,	and	supplied	him	with
经常	制成	火灾	为了	他	每一个	早晨	,	和	供应	他	和

[prə'vɪʒnz] , [kloʊðz] , [ænd; ənd] ['mʌni] .

provisions	,	clothes	,	and	money	.
条款	,	衣服	,	和	钱	.

每天早上都会为他生火，并给他提供食物、衣服和钱。

['meni] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv]['sɪmələr][ækts][ʌv; əv]['kaɪndnəs][ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd]

Many	accounts	of	similar	acts	of	kindness	are	related	by	the	soldiers	and
许多	账户	的	相似的	行为	的	仁慈	是	有关的	经过	这	士兵	和

['ɑːfəsərz][ʌv; əv] [ðɪs] [kæm'peɪn] . ['sɛvən]

officers	of	this	campaign	.	7
警官	的	这	活动	.	7

这场战役中的士兵和军官们讲述了许多类似的善举事迹。7

· · · · · ['hævɪŋ] [weidid] [θruː] [mʌd] · · · · · [eɪt]

· · · · ·	HAVING	WADED	THROUGH	MUD	· · · · ·	8
· · · · ·	拥有	涉水	通过	泥	· · · · ·	8

·····趟过泥潭·····8

" ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['tipiːkə'nuː] [hɪz; ɪz] ['mɪlətəri]['ɑːrdər][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn'kriːst] ,

"	After	the	Battle	of	Tippecanoe	his	military	ardor	was	even	more	increased	,
"	后	这	战斗	的	蒂珀卡努	他的	军队	热情	曾是	甚至	更多的	增加	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

"蒂珀卡努战役之后，他的军事热情更加高涨，而且，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['spiːdi] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr][wʌz; wəz] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] ,

upon	hearing	that	a	speedy	declaration	of	war	was	forthcoming	,
之上	听力	那	一个	迅速	宣言	的	战争	曾是	即将推出	,

得知即将迅速宣战后，

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [ə; eɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['regjələr]['ɑːrmi] .

he	expressed	a	desire	to	join	the	regular	army	.
他	表达	一个	欲望	到	加入	这	常规的	军队	.

他表达了加入正规军的愿望。

[ˌrekəˈmendəˌtɔːri] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['flætərɪŋ] [kaɪnd][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['dʒenrəlz]

Recommendatory	letters	of	the	most	flattering	kind	were	written	by	Generals
推荐	信件	的	这	最多	奉承	种类	是	书面	经过	将军们

[ˈhærisn] [ænd; ənd] [bɔid] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔːr] ;

Harrison	and	Boyd	to	the	Secretary	of	War	;
哈里森	和	博伊德	到	这	秘书	的	战争	;

哈里森将军和博伊德将军给陆军部长写了极尽奉承之词的推荐信;

[æt; ət][ðə; ði] [kəˈmensmənt] [ʌv; əv] [hɔsˈtilitiz] [əˈgenst] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

at	the	commencement	of	hostilities	against	Great	Britain	,
在	这	开始	的	敌对行动	反对	伟大的	英国	,

在对英国发动敌对行动之初,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] ['redʒɪmənt][ʌv; əv] ['ɪnfəntri] .

He	was	appointed	a	captain	in	the	Seventeenth	Regiment	of	Infantry	.
他	曾是	任命	一个	队长	在	这	第十七	团	的	步兵	.

他被任命为第十七步兵团上尉。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [kəˈmænd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [æt; ət][klaːk][kænˈtɑːnmənt] [['klɑːrksˌvɪl] ,

He	was	in	command	for	some	time	at	Clark	Cantonment	[	Clarksville	,
他	曾是	在	命令	为了	一些	时间	在	克拉克	驻扎	[	克拉克斯维尔	,

[ˌɪndiˈænə]] ,

Indiana	]	,
印第安纳州	]	,

他曾在克拉克兵营（印第安纳州克拉克斯维尔）担任指挥官一段时间。

[nɪr] [ðə; ði] [fɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] ;

near	the	Falls	of	the	Ohio	;
靠近	这	瀑布	的	这	俄亥俄州	;

俄亥俄河瀑布附近;

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [briːf] ['pɪriəd] [ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fjuː]

but	after	a	brief	period	there	he	was	ordered	to	march	with	his	few
但	后	一个	简短的	时期	那里	他	曾是	订购	到	行进	和	他的	很少

['regjuləz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwestərn] ['ɑːrmi][æt; ət] [dɪˈtrɔɪt] .

regulars	to	the	headquarters	of	the	Northwestern	Army	at	Detroit	.
常客	到	这	总部	的	这	西北	军队	在	底特律	.

但不久之后，他就奉命率领他手下少数正规军前往底特律的西北军总部。

[hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [biːmd] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] [əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðɪs] ['ɔːrdər] .

His	countenance	beamed	with	delight	upon	receiving	this	order	.
他的	面容	光束	和	喜	之上	接收	这	命令	.

收到命令后，他脸上露出了欣喜的笑容。

[suːn] [lɑːrdʒ] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [məˈlɪʃə] [ænd; ənd] [ˌvɔlənˈtiəz] [wɜːr; wər] [maːtʃɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈtrɔɪt] ;

Soon	large	bodies	of	militia	and	volunteers	were	marching	to	Detroit	;
很快	大的	身体	的	民兵	和	志愿者	是	行军	到	底特律	;

很快，大批民兵和志愿者向底特律进军;

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [prəˈsiːdid] [fɑːr] [ðeɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['hʌlz] [səˈrendər] .

but	before	they	had	proceeded	far	they	heard	of	Hull's	surrender	.
但	前	他们	有	继续	远的	他们	听到	的	赫尔的	投降	.

但他们还没走多远就听说了赫尔投降的消息。

“ ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərdz] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'westərn] ['ɑ:rmi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə]

“	**Shortly**	**afterwards**	**the**	**command**	**of**	**the**	**Northwestern**	**Army**	**was**	**given**	**to**
“	不久	然后	这	命令	的	这	西北	军队	曾是	给定	到

['dʒen(ə)rəl] ['hærisn] .

General	**Harrison**	**.**
一般的	哈里森	.

“不久之后，西北军的指挥权就交给了哈里森将军。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] , ['kæptɪn] ['krɑ:gən] [kə'mɑ:ndid] [fɔ:rt] [dɪ'faɪəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊmi] ['rɪvər] ;

For	**a**	**short**	**time**	**,**	**Captain**	**Croghan**	**commanded**	**Fort**	**Defiance**	**on**	**the**	**Maumee**	**River**	**;**
为了	一个	短的	时间	,	队长	克罗根	命令	堡	蔑视	在	这	莫米	河	;

克罗根上尉曾短暂指挥过莫米河畔的迪法恩斯堡;

['æftər][ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['wɪntʃɪstər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][fɔ:rt] [mɪgz] .

after	**the**	**defeat**	**of**	**General**	**Winchester**	**,**	**he**	**was**	**ordered**	**to**	**Fort**	**Meigs**	**.**
后	这	击败	的	一般的	温彻斯特	,	他	曾是	订购	到	堡	梅格斯	.

温彻斯特将军战败后，他奉命前往梅格斯堡。

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnfər'getəbl] [si:dʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [fɔ:rt][wʌz; wəz] ['hænsəmli] ['noʊtɪd][ɪn]

His	**conduct**	**during**	**the**	**unforgettable**	**siege**	**of**	**that**	**fort**	**was**	**handsomely**	**noted**	**in**
他的	执行	期间	这	难忘	围城	的	那	堡	曾是	英俊地	著名的	在

['dʒen(ə)rəl] ['hɛrɪsənz] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔ:rt] ,

General	**Harrison's**	**official**	**report**	**,**
一般的	哈里森的	官方的	报告	,

哈里森将军的官方报告中高度评价了他在那场令人难忘的堡垒围攻战中的表现。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [hi:; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tu:; tə][ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti][ænd; ənd] ['steɪʃənd] [wɪð; wɪθ]

and	**afterwards**	**he**	**was**	**promoted**	**to**	**a**	**majority**	**and**	**stationed**	**with**
和	然后	他	曾是	推广	到	一个	多数	和	驻	和

[hɪz; ɪz] [bə'tæliən] [æt; ət] ['ʌpər] [sən'dʌski; sɑ:n-] .

his	**battalion**	**at**	**Upper**	**Sandusky**	**.**
他的	营	在	上	桑达斯基	.

之后他晋升为少尉，并随他的营驻扎在上桑达斯基。

[leɪt] [wʌn] [ˌæftər'nu:n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ri:tʃt] [hɪm; ɪm][baɪ] [ɪk'spres] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɑ:n][fɔ:rt]

Late	**one**	**afternoon**	**information**	**reached**	**him**	**by**	**express**	**of**	**an**	**attack**	**upon**	**Fort**
晚的	一	下午	信息	达到	他	经过	表达	的	一个	攻击	之上	堡

['sti:vnsn] [['frɪmɑ:nt]] .

Stephenson	**[**	**Fremont**	**]**	**.**
斯蒂芬森	[	弗里蒙特	]	.

一天下午晚些时候，他收到快讯，得知史蒂芬森堡（弗里蒙特）遭到袭击。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['pleɪsɪz][wʌz; wəz] ['θɜ:rti] - [sɪks] [maɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ði][roʊd]

The	**distance**	**between**	**the**	**two**	**places**	**was**	**thirty**	**-**	**six**	**miles**	**,**	**and**	**the**	**road**
这	距离	之间	这	二	地方	曾是	三十	-	六	英里	,	和	这	路

[wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [bæd] .

was	**extremely**	**bad**	**.**
曾是	极其	坏的	.

两地相距三十六英里，路况极其糟糕。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪtʃ] ['dɑ:rknəs] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][laɪ]

Because	**of**	**the**	**pitch**	**darkness**	**he**	**and**	**his**	**men**	**were**	**obliged**	**to**	**lie**
因为	的	这	沥青	黑暗	他	和	他的	男人	是	有义务	到	说谎

[daʊn] [ɪn][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd][weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði]

down	**in**	**the**	**road**	**and**	**wait**	**for**	**the**	**return**	**of**	**light**	**in**	**order**	**to**	**avoid**	**the**
向下	在	这	路	和	等待	为了	这	返回	的	光	在	命令	到	避免	这

[rɪsk] [ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðer; ðər] [wei] .

risk	**of**	**losing**	**their**	**way**	**.**
风险	的	输	他们的	方式	.

由于天色漆黑，他和他的手下不得不躺在路上，等待天亮，以免迷路。

“ [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [fɔːrt] [bɔːl] [bɪˈfɔːr] [ˈsʌnraɪz] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

“	He	arrived	at	Fort	Ball	before	sunrise	the	next	morning	,
“	他	到达的	在	堡	球	前	日出	这	下一个	早晨	,

“第二天清晨，他天还没亮就抵达了鲍尔堡。”

[ˈhævɪŋ] [weɪdɪd] [weɪst] [diːp] [θruː] [mʌd] [ænd; ənd] [ˈmaɪər] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ɪkˈspoʊzd] [tuː; tə]

having	waded	waist	deep	through	mud	and	mire	and	having	been	exposed	to
拥有	涉水	腰部	深的	通过	泥	和	沼泽	和	拥有	到过	裸露	到

[ə; eɪ] [ˈhevi] [reɪn] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [naɪt] .

a	heavy	rain	during	the	whole	night	.
一个	重的	雨	期间	这	所有的	夜晚	.

在齐腰深的泥沼中跋涉，并且整夜淋着大雨。

[ðer; ðər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [æn; ən] [əˈtæk] [əˈpɑːn] [fɔːrt] [ˈstiːvnsn]

There	he	was	informed	that	the	report	of	an	attack	upon	Fort	Stephenson
那里	他	曾是	知情的	那	这	报告	的	一个	攻击	之上	堡	斯蒂芬森

[wʌz; wəz] [ʌnˈfaʊndɪd] ;

was	unfounded	;
曾是	毫无根据	;

他在那里得知有关斯蒂芬森堡遭到袭击的报道毫无根据；

[ˈæftər] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [hiː; hi] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] [fɔːrt] [ˈstiːvnsn] ,

after	remaining	a	few	days	,	he	proceeded	to	Fort	Stephenson	,
后	其余的	一个	很少	天	,	他	继续	到	堡	斯蒂芬森	,

停留数日后，他前往斯蒂芬森堡。

[ˈæftər] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈɔːrdərz] [tuː; tə] [teɪk] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ðæt] [poʊst] .

after	receiving	orders	to	take	command	of	that	post	.
后	接收	订单	到	拿	命令	的	那	邮政	.

接到命令接管该岗位后。

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [ðer; ðər] [əˈbaʊt] the9

He	arrived	there	about	the9
他	到达的	那里	关于	the9

他大约在9点到达那里。

[ˌfɪfˈtiːnθ] [ʌv; əv] [dʒʊˈlaɪ] .

fifteenth	of	July	.
第十五	的	七月	.

7月15日。

“ [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] , [fɔːrt] [mɪgz] [wʌz; wəz] [biˈsidʒd] [baɪ] [lɑːrdʒ] [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ˈɪndiən] [ˈfɔːrsɪz] .

“	A	few	days	later	,	Fort	Meigs	was	besieged	by	large	British	and	Indian	forces	.
“	一个	很少	天	之后	,	堡	梅格斯	曾是	被围困	经过	大的	英国	和	印度	力量	.

几天后，梅格斯堡遭到英国和印度大军的围攻。

[noʊ] [daʊt] [wʌz; wəz] [ˌentərˈteɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʊd] [ˈvɪzɪt] [fɔːrt] [ˈstiːvnsn] ; [əˈkɔːrdɪŋli] ,

No	doubt	was	entertained	that	the	enemy	would	visit	Fort	Stephenson	;	accordingly	,
不	怀疑	曾是	娱乐	那	这	敌人	会	访问	堡	斯蒂芬森	;	因此	,

毫无疑问，人们都预料到敌人会造访斯蒂芬森堡；因此，

[ˈmeɪdʒər] [ˈkrɑːgən] [ˈleɪbərd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈheɪstɪli] [bɪlt] [fɔːrt] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt]

Major	Croghan	labored	day	and	night	to	place	the	hastily	built	fort	in	a	state
主要的	克罗根	辛勤劳作	天	和	夜晚	到	地方	这	草草	建造	堡	在	一个	状态

[ʌv; əv] [ˈredinəs] .

of	readiness	.
的	准备就绪	.

克罗根少校日夜辛勤工作，使这座仓促建成的堡垒进入了戒备状态。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːrt] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]

The	necessity	of	cutting	a	ditch	around	the	fort	became	apparent	to	him
这	必要性	的	切割	一个	沟	大约	这	堡	成为	明显	到	他

[ɪ'miːdiətli] .

immediately	.
立即地	.

他立刻意识到有必要在堡垒周围挖掘一条壕沟。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [fɔɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [ɪn] ['liːpɪŋ] [ðə; ði] [dɪtʃ] ,

In	order	to	foil	the	enemy	if	they	should	succeed	in	leaping	the	ditch	,
在	命令	到	挫败	这	敌人	如果	他们	应该	成功	在	跳跃	这	沟	,

为了阻止敌人即使成功跃过壕沟，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naɪn] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] [sɪks] [fiːt] [diːp] ,

which	was	nine	feet	wide	and	six	feet	deep	,
哪个	曾是	九	脚	宽的	和	六	脚	深的	,

它宽九英尺，深六英尺。

[hiː; hi] [hæd; həd] [lɑːrdʒ] [lɔːgz] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] .

he	had	large	logs	placed	on	the	tops	of	the	walls	.
他	有	大的	日志	放置	在	这	最高额	的	这	墙壁	.

他在墙顶上放置了粗大的原木。

[ðə; ði] [lɔːgz] [wɜːr; wər] [ə'dʒʌstɪd] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [slaɪt] [weɪt] [wʊd] [kɔːz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [fɔːl]

The	logs	were	adjusted	so	that	a	slight	weight	would	cause	them	to	fall
这	日志	是	调整	所以	那	一个	轻微	重量	会	原因	他们	到	落下

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [krʌʃ] [tuː; tə] [deθ] [ɔːl] [bɪ'loʊ] .

from	their	position	and	crush	to	death	all	below	.
从	他们的	位置	和	压碎	到	死亡	全部	以下	.

原木的位置经过调整，只需轻微的重量就能使它们从原位掉落，砸死下面的所有人。

[ðɪs] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] [tʊk] [pleɪs] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

This	improvement	in	the	art	of	fortification	took	place	only	a	few	days	before	the
这	改进	在	这	艺术	的	筑城	采取	地方	仅有的	一个	很少	天	前	这

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

防御工事技术的这一改进发生在袭击发生前几天。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɑːv(ə)l] [aɪ'diːə] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['krɑːgən] .

It	is	a	novel	idea	and	it	originated	with	Croghan	.
它	是	一个	小说	主意	和	它	起源于	和	克罗根	.

这是一个新颖的想法，它起源于克罗根。

“ [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] , [hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kən'saɪs] [ænd; ənd]

“	A	short	time	before	the	action	,	he	wrote	the	following	concise	and
“	一个	短的	时间	前	这	行动	,	他	写道	这	下列的	简洁的	和

[ɪm'presɪv] ['letər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] :

impressive	letter	to	a	friend	:
感人的	信	到	一个	朋友	:

“行动前不久，他给一位朋友写了下面这封简洁而令人印象深刻的信：

- [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fɑːr] ['dɪstənt] — [aɪ] [ɪk'spekt] [æn; ən] [ə'tæk] — [aɪ] [wɪl] [dɪ'fend] [ðɪs] [poʊst]

'	The	enemy	are	not	far	distant	—	I	expect	an	attack	—	I	will	defend	this	post
-	这	敌人	是	不是	远的	遥远	—	我	预计	一个	攻击	—	我	将要	保卫	这	邮政

[tuː; tə] [ðə; ði] [læst] [ɪk'streməti] .

to	the	last	extremity	.
到	这	最后的	末端	.

“敌人离得不远——我预料会遭到攻击——我将誓死捍卫这个阵地。”

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst][sent] [ə'weɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]

I	have	just	sent	away	the	women	and	children	with	the	sick	of	the
我	有	只是	发送	离开	这	女性	和	孩子们	和	这	生病的	的	这

['gærɪsn] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ækt] [wɪ'ðaʊt] [en'kʌmbrənsɪz] .

garrison	that	I	may	be	able	to	act	without	encumbrances	.
驻军	那	我	可能	是	有能力的	到	行为	没有	债务	.

我已将驻军中的妇女儿童和病人送走，以便我能不受阻碍地行事。

[bi:; bi]['sætɪsfaɪd] ; [aɪ][ʃæl; ʃəl] , [aɪ][hoʊp] , [du:][maɪ]['du:ti] .

Be	satisfied	;	I	shall	,	I	hope	,	do	my	duty	.
是	使满意	;	我	将	,	我	希望	,	做	我的	责任	.

请放心，我希望我能尽到我的职责。

[ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][set][ˌem 'i:][baɪ][maɪ] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ['kɪndrəd][ɪz] [bɪ'fɔ:r] [ˌem 'i:] ;

The	example	set	me	by	my	revolutionary	kindred	is	before	me	;
这	例子	放	我	经过	我的	革命性的	亲属	是	前	我	;

我的革命同胞们为我树立的榜样就在我眼前；

[let][ˌem 'i:][daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [pru:v] [ʌn'wɜ:rði] [ʌv; əv][ðer; ðər] [neɪm] . -

let	me	die	rather	than	prove	unworthy	of	their	name	.	'
让	我	死	相当	比	证明	不配	的	他们的	姓名	.	-

“宁愿我死，也不愿辜负他们的名声。”

“ [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][deɪ] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , [ðə; ði] [ə'tæk] [ə'pɑ:n][fɔ:rt] ['sti:vnsn]

“	In	the	afternoon	of	the	first	day	of	August	,	the	attack	upon	Fort	Stephenson
“	在	这	下午	的	这	第一的	天	的	八月	,	这	攻击	之上	堡	斯蒂芬森

[wʌz; wəz] [kə'menst] .

was	commenced	.
曾是	开始	.

“8月1日下午，对斯蒂芬森堡的进攻开始了。”

[ðə; ði] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv] [ðæt] ['memərəb(ə)l][ænd; ənd] ['brɪliənt] ['ækʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]

The	particulars	of	that	memorable	and	brilliant	action	can	be	found	in
这	细节	的	那	难忘	和	杰出的	行动	能	是	成立	在

['dʒen(ə)rəl] ['hɛrɪsənz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] .

General	Harrison's	official	account	of	this	period	.
一般的	哈里森的	官方的	帐户	的	这	时期	.

那次令人难忘的精彩行动的详情可以在哈里森将军对这一时期的官方记载中找到。

[ə; eɪ]['lu:sɪd] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:nərəb(ə)l] ['məutivz] [wɪtʃ] ['influənst] ['kɜ:rn(ə)l] -

A	lucid	statement	of	the	honorable	motives	which	influenced	Colonel	Croghan's
一个	清醒的	陈述	的	这	光荣的	动机	哪个	影响	上校	-

[kən'dʌkt] [ɑ:n] [ðæt] [ə'keɪʒn] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][æn; ən] - ['ekstrækt; ɪk'strækt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]

conduct	on	that	occasion	is	contained	in	an	'	extract	of	a	letter	from
执行	在	那	场合	是	包含	在	一个	-	提炼	的	一个	信	从

[hɪm'self][tu:; tə][hɪz; ɪz] [frend] [ɪn]['senəkə] [taʊn] ,

himself	to	his	friend	in	Seneca	Town	,
他自己	到	他的	朋友	在	塞内卡	镇	,

克罗根上校在当时情况下的行为背后所秉持的崇高动机，在其写给塞内卡镇朋友的一封信的摘录中得到了清晰的阐述。

['deɪtɪd] ['ɔ:gəst] - , - .

dated	August	27	,	1813	.
日期	八月	-	,	-	.

日期为1813年8月27日。

- [ði:z] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [pə'tiku:ləz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]['pʌblɪk] [prɪnts] ['ɪʃu:d]

'	These	accounts	and	other	interesting	particulars	will	be	found	in	public	prints	issued
-	这些	账户	和	其他	有趣的	细节	将要	是	成立	在	民众	印刷	发布

[bɪ'twi:n] ['ɔ:gəst] - [ænd; ənd] [sep'tembər] - . -

between	August	14	and	September	16	.	10
之间	八月	-	和	九月	-	.	-

“这些报道和其他有趣的细节将在8月14日至9月16日期间公开印刷的报纸上找到。”

“ ['meɪdʒər] - [kən'dʌkt] ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][æz; əz]['noʊb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]

“	Major	Croghan's	conduct	after	the	battle	was	as	noble	as	it	had
“	主要的	-	执行	后	这	战斗	曾是	作为	高贵	作为	它	有

[bɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst] ['faɪtɪŋ] .

been	during	the	hardest	fighting	.
到过	期间	这	最难	斗争	.

“克罗根少校在战后的行为与他在最艰苦的战斗中一样高尚。”

[ðə; ði] ['wu:ndɪd] [wɜ:r; wər] ['tri:tɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['tendərnəs] ; [wɪð; wɪθ]

The	wounded	were	treated	by	him	with	the	greatest	tenderness	;	with
这	受伤	是	治疗	经过	他	和	这	最	压痛	;	和

[kən'sɪdərəb(ə)l]['perəl] ,

considerable	peril	,
大量	危险	,

他以极其温柔的态度对待伤员；尽管面临相当大的危险，

[hi:; hi] [geɪv] [ðem; ðəm]['wɔ:tər][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['bʌkits] [let] [daʊn] [baɪ][roʊps][tu:; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]

he	gave	them	water	by	means	of	buckets	let	down	by	ropes	to	the	outside
他	给予	他们	水	经过	方法	的	水桶	让	向下	经过	绳索	到	这	外部

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pikits] .

of	the	pickets	.
的	这	纠察队	.

他用绳子把水桶放到栅栏外面，给他们送水。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [wen] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] ['seɪfli] ['oʊpən][ðə; ði][fɔ:rt] ,

During	the	night	,	when	he	could	not	safely	open	the	fort	,
期间	这	夜晚	,	什么时候	他	可以	不是	安全	打开	这	堡	,

夜里，当他无法安全打开堡垒时，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [dʌg] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['wu:ndɪd]

he	had	a	tunnel	dug	under	the	wall	and	through	it	the	wounded
他	有	一个	隧道	挖	在下面	这	墙	和	通过	它	这	受伤

[wɜ:r; wər] [kən'veid] ['ɪntu:][ðə; ði][fɔ:rt] .

were	conveyed	into	the	fort	.
是	传递	进入	这	堡	.

他让人在城墙下挖了一条隧道，伤员就是通过这条隧道被运送到堡垒里的。

“ ['meɪdʒər] ['krɑ:gən] [ə'kʌmpənid] ['dʒen(ə)rəl] ['hærisn] [tu:; tə]['mɔ:ldən] , [bʌt; bət] ,

“	Major	Croghan	accompanied	General	Harrison	to	Malden	,	but	,
“	主要的	克罗根	伴随	一般的	哈里森	到	莫尔登	,	但	,

“克罗根少校陪同哈里森将军前往莫尔登，但是，

[æz; əz][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] ,

as	the	brigade	to	which	he	was	attached	was	stationed	there	,
作为	这	旅	到	哪个	他	曾是	随附的	曾是	驻	那里	,

因为他所在的旅驻扎在那里。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [temz] .

he	did	not	participate	in	the	Battle	of	the	Thames	.
他	做过	不是	参加	在	这	战斗	的	这	泰晤士河	.

他没有参加泰晤士河战役。

[hi:; hi][ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ˌdɪsəplɪ'neriən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɔ:rdərz][ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ]

He	is	remarkable	as	a	disciplinarian	,	and	his	orders	are	given	with
他	是	卓越	作为	一个	纪律执行者	,	和	他的	订单	是	给定	和

[mɔ:r] ['prɑ:mptnəs] ,

more	promptness	,
更多的	迅速	,

他是一位杰出的纪律执行者，而且他的命令下达得更加迅速。

[prɪ'sɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd]['enərdʒi][ðæn; ðən][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv]['oʊldər]

precision	**,**	**and**	**energy**	**than**	**are**	**usually**	**found**	**in**	**the**	**orders**	**of**	**older**
精确	,	和	活力	比	是	通常	成立	在	这	订单	的	老

[ænd; ənd] [mɔːr] [ɪk'spɪrɪənst] [kə'mɑːndəz] .

and	**more**	**experienced**	**commanders**	**.**
和	更多的	经验丰富的	指挥官	.

比年长、更有经验的指挥官的命令更精准、更有活力。

" [aɪ][hæv; həv] [ə'pendɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ][wʌn][ʌv; əv]

"	**I**	**have**	**appended**	**the**	**following**	**extract**	**of**	**a**	**letter**	**written**	**by**	**one**	**of**
"	我	有	附加	这	下列的	提炼	的	一个	信	书面	经过	一	的

['kɜːrn(ə)l] - ['feloʊ] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['feloʊ] ['soʊldʒərz] .

Colonel	**Croghan's**	**fellow**	**students**	**and**	**fellow**	**soldiers**	**.**
上校	-	同伴	学生	和	同伴	士兵	.

"我附上了克罗根上校的一位同学兼战友所写的一封信的摘录。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [θroʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪlətəri] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [jʌŋ]

It	**will**	**throw**	**additional**	**light**	**on**	**the**	**military**	**character**	**of**	**that**	**distinguished**	**young**
它	将要	扔	额外的	光	在	这	军队	特点	的	那	杰出的	年轻的

['ɑːfɪsər] .

officer	**.**
官	.

这将有助于进一步了解这位杰出青年军官的军人品格。

[luː'tenənt] ['kɜːrn(ə)l] [dʒɔːrdʒ] ['krɑːgən] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [kən'tʌki] ;

Lieutenant	**Colonel**	**George**	**Croghan**	**is**	**a**	**native**	**of**	**Kentucky**	**;**
中尉	上校	乔治	克罗根	是	一个	本国的	的	肯塔基州	;

乔治·克罗根中校是肯塔基州人;

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv]['meɪdʒər] ['wɪljəm] ['krɑːgən] [ʌv; əv] [nɪr] ['luːivil] .

he	**is**	**the**	**second**	**son**	**of**	**Major**	**William**	**Croghan**	**of**	**near**	**Louisville**	**.**
他	是	这	第二	儿子	的	主要的	威廉	克罗根	的	靠近	路易斯维尔	.

他是路易斯维尔附近威廉·克罗根少校的次子。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['gælənt]['hɪroʊ][ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃt] ['dʒen(ə)rəl] , [dʒɔːrdʒ]

He	**is**	**the**	**nephew**	**of**	**the**	**gallant**	**hero**	**and**	**accomplished**	**general**	**,**	**George**
他	是	这	侄子	的	这	英勇	英雄	和	完成	一般的	,	乔治

['rɔdʒəz][klaːk] ,

Rogers	**Clark**	**,**
罗杰斯	克拉克	,

他是英勇善战的英雄和杰出将军乔治·罗杰斯·克拉克的侄子。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['wɪljəm] [klaːk] ,

the	**Father**	**of**	**the**	**Western**	**Country**	**,**	**and**	**of**	**General**	**William**	**Clark**	**,**
这	父亲	的	这	西	国家	,	和	的	一般的	威廉	克拉克	,

西部之父，以及威廉·克拉克将军

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['entərpraɪzɪŋ] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['terətɔːri] .

the	**present**	**enterprising**	**governor**	**of**	**the**	**Missouri**	**Territory**	**.**
这	展示	进取	州长	的	这	密苏里州	领土	.

现任密苏里领地雄心勃勃的总督。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['aɪərlənd] [huː] ['ɜːrli] [im'bɑːkt] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ɪn]

His	**father**	**,**	**a**	**native**	**of**	**Ireland**	**who**	**early**	**embarked**	**to**	**seek**	**his**	**fortune**	**in**
他的	父亲	,	一个	本国的	的	爱尔兰	WHO	早期的	启航	到	寻找	他的	财富	在

[ə'merɪkə] ,

America	**,**
美国	,

他的父亲是爱尔兰人，很早就前往美国寻求发展机会。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːfɪsər][ɪn][ðə; ðɪ][wɔːr][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

was	a	distinguished	officer	in	the	War	of	the	Revolution	.
曾是	一个	杰出的	官	在	这	战争	的	这	革命	.

他是美国独立战争中的一位杰出军官。

[luː'tenənt] ['kɜːrn(ə)l] ['krɑːgən] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][noʊ'vembər] - , - ,

Lieutenant	Colonel	Croghan	was	born	on	November	15	,	1791	,
中尉	上校	克罗根	曾是	出生	在	十一月	-	,	-	,

克罗根中校出生于1791年11月15日。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ɔːl][ðə; ðɪ][ædˈvæntɪdʒɪz][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][best] ['græmər] [skuːlz] [ɪn]

and	received	all	the	advantages	of	education	which	the	best	grammar	schools	in
和	已收到	全部	这	优势	的	教育	哪个	这	最好的	语法	学校	在

[kən'tʌki] [kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] ;

Kentucky	could	afford	;
肯塔基州	可以	买得起	;

并享受到了肯塔基州最好的小学所能提供的所有教育优势;

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [jɪr] [hiː; hi] [kə'menst] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [kɔːrs] [æt; ət] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri]

in	his	seventeenth	year	he	commenced	a	scientific	course	at	William	and	Mary
在	他的	第十七	年	他	开始	一个	科学	课程	在	威廉	和	玛丽

['kɑːlɪdʒ] [ɪn][vər'dʒɪniə] .

College	in	Virginia	.
大学	在	弗吉尼亚州	.

十七岁那年，他在弗吉尼亚州的威廉玛丽学院开始学习科学课程。

[ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mænlinəs] [ʌv; əv] ['kærəktər] , [hɪz; ɪz]

In	school	and	college	he	was	known	for	his	manliness	of	character	,	his
在	学校	和	大学	他	曾是	已知	为了	他的	男子气概	的	特点	,	他的

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sentɪmənt] ,

elevation	of	sentiment	,
海拔	的	情绪	,

在中小学和大学时期，他以其男子气概的品格和高尚的情操而闻名。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ʌv; əv] ['ɪntəlekt] ; [ɔːl] [ðiːz] ['vɜːrtʃʊ] [wɜːr; wər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ]

and	his	strength	of	intellect	;	all	these	virtues	were	connected	with	a	high
和	他的	力量	的	智力	;	全部	这些	美德	是	连接	和	一个	高的

[ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] . -

and	persevering	ambition	.	11
和	坚持不懈	志向	.	-

以及他强大的智力；所有这些美德都与他崇高而坚韧的抱负息息相关。11

· · [ðə; ðɪ] ['wuːndɪd] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['tendərnəs] · · -

· ·	THE	WOUNDED	WERE	TREATED	BY	HIM	WITH	THE	GREATEST	TENDERNESS	· ·	12
· ·	这	受伤	是	治疗	经过	他	和	这	最	压痛	· ·	-

··他以最温柔的态度对待伤员··12

[ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , [hiː; hi]['grædʒueɪtɪd][æt; ət] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['kɑːlɪdʒ] ,

In	July	,	1810	,	he	graduated	at	William	and	Mary	College	,
在	七月	,	-	,	他	毕业	在	威廉	和	玛丽	大学	,

1810年7月，他毕业于威廉与玛丽学院。

[ænd; ənd] [suːn] ['æftərwərdz] [hiː; hi] [kə'menst] [ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [lɔː] .

and	soon	afterwards	he	commenced	the	study	of	law	.
和	很快	然后	他	开始	这	学习	的	法律	.

不久之后，他便开始学习法律。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ðɪ][fɔːl][ʌv; əv] - ,

He	continued	to	visit	that	institution	until	the	fall	of	1811	,
他	持续	到	访问	那	机构	直到	这	落下	的	-	,

他一直到1811年秋季都去那所机构访问。

[wen] [hi:; hi] [ˌvɔlən'tiəd] [hɪz; ɪz]['sɜ:rvɪsɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ʌp][ðə; ði]['wɔ:bæʃ] .

when	he	volunteered	his	services	for	a	campaign	up	the	Wabash	.
什么时候	他	自愿	他的	服务	为了	一个	活动	向上	这	沃巴什	.

他自愿为瓦巴什河沿岸的一次竞选活动服务。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][æt; ət] ['tipi:kə'nu:] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [eɪd] - [di:] -

A	short	time	before	the	action	at	Tippecanoe	,	he	was	appointed	aid	-	de	-
一个	短的	时间	前	这	行动	在	蒂珀卡努	,	他	曾是	任命	援助	-	德	-

[kæmp][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['hɛrɪsənz] ['hedkwɔ:rtərz] .

camp	in	General	Harrison's	headquarters	.
营	在	一般的	哈里森的	总部	.

在蒂珀卡努战役爆发前不久，他被任命为哈里森将军总部的副官。

[ɔ:l'ðoʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'vɪns] [ðæt] [æk'tɪvəti] [wɪtʃ] ['leɪtər]

Although	in	his	situation	he	was	unable	to	evince	that	activity	which	later
虽然	在	他的	情况	他	曾是	无法	到	表明	那	活动	哪个	之后

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm; ɪm] ,

distinguished	him	,
杰出的	他	,

尽管在他当时的处境下，他无法展现出后来使他脱颖而出的那种才能，

[hi:; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æn; ən] [ˌʌn'dɔ:ntɪd] [soʊl][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['sæŋgwɪneri] [kən'flɪkts][ʌv; əv]

he	exhibited	an	undaunted	soul	in	one	of	the	most	sanguinary	conflicts	of
他	展出	一个	无所畏惧	灵魂	在	一	的	这	最多	血腥	冲突	的

[ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [θæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .

the	present	day	and	received	the	thanks	of	the	commanding	general	.
这	展示	天	和	已收到	这	谢谢	的	这	指挥	一般的	.

在当今最血腥的冲突之一中，他展现了无畏的精神，并赢得了指挥官的感谢。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɜ:rvɪsɪz][ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:bæʃ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

In	consequence	of	his	services	on	the	Wabash	expedition	,
在	结果	的	他的	服务	在	这	沃巴什	远征	,

由于他在瓦巴什探险中的贡献，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l]['ɑ:rmi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][də'rektɪd][tu:; tə]

he	was	appointed	a	captain	in	the	provisional	army	which	was	directed	to
他	曾是	任命	一个	队长	在	这	临时	军队	哪个	曾是	指导	到

[bi:; bi] [reɪzd] [ænd; ənd]['ɔ:rgənaɪzd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - .

be	raised	and	organized	in	the	spring	of	1812	.
是	提高	和	组织	在	这	春天	的	-	.

他被任命为临时军队的上尉，该军队奉命于 1812 年春季组建和组织。

[ɪn] ['ɔ:gəst] [ʌv; əv][ðæt] [jɪr] [hi:; hi] ['mɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] ['wɪnˌtʃɛstərz] [kən'tʌki] [dɪ'tætʃmənt]

In	August	of	that	year	he	marched	with	General	Winchester's	Kentucky	detachment
在	八月	的	那	年	他	行军	和	一般的	温彻斯特的	肯塔基州	分离

,

,

,

同年八月，他随温彻斯特将军的肯塔基分遣队行军。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'li:v] ['dʒen(ə)rəl] [hʌl] [ɪn]['kænədə] .

which	was	to	relieve	General	Hull	in	Canada	.
哪个	曾是	到	缓解	一般的	赫尔	在	加拿大	.

此举旨在接替在加拿大的赫尔将军。

[ɪn][ðə; ði]['mu:vmənts][ʌv; əv] [ðæt] ['gælənt][bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['lɪt(ə)l]['ɑ:rmi] , [ðə; ði] ['kɔ:ʃ(ə)n] , [zi:l] ,

In	the	movements	of	that	gallant	but	unfortunate	little	army	,	the	caution	,	zeal	,
在	这	移动	的	那	英勇	但	不幸	小的	军队	,	这	警告	,	热情	,

在那支英勇却不幸的小部队的行动中，谨慎、热情、

[ænd; ənd] ['mɪlətəri] [kə'pæsəti][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['krɑːgən] [wɜːr; wər] [kən'spɪkjuəs] .

and	military	capacity	of	Captain	Croghan	were	conspicuous	.
和	军队	容量	的	队长	克罗根	是	显眼的	.

克罗根上尉的军事才能十分突出。

[bəuθ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][fɔːrt] [weɪn] ,

Both	before	and	after	the	attack	on	Fort	Wayne	,
两个都	前	和	后	这	攻击	在	堡	韦恩	,

在袭击韦恩堡之前和之后，

[ðə; ði] [graʊnd] ['ɑːkjupaɪd][baɪ] ['kæptɪn] ['krɑːgən] [wʌz; wəz] ['iːzəli] ['noʊtɪst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

the	ground	occupied	by	Captain	Croghan	was	easily	noticed	because	of	the
这	地面	占领	经过	队长	克罗根	曾是	容易地	注意到	因为	的	这

[dʒuː'dɪʃəs] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [i'rektid] [ɪn][hɪz; ɪz] ['eriəz] .

judicious	fortifications	erected	in	his	areas	.
明智的	防御工事	竖立	在	他的	区域	.

由于克罗根上尉在其区域内构筑了巧妙的防御工事，因此他所占据的阵地很容易被发现。

[ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [tɔːrd] [dɪ'trɔɪt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

On	the	march	of	the	army	toward	Detroit	,	he	was	entrusted	with	the
在	这	行进	的	这	军队	朝向	底特律	,	他	曾是	受托	和	这

[kə'mænd] [ʌv; əv] [fɔːrt] [dɪ'faɪəns] ,

command	of	Fort	Defiance	,
命令	的	堡	蔑视	,

在军队向底特律进军的过程中，他被委以重任，指挥迪法恩斯堡。

[æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː'gleɪz] [ænd; ənd] ['maʊmi] ['rɪvəz] .

at	the	junction	of	the	Auglaize	and	Maumee	rivers	.
在	这	交汇处	的	这	奥格莱兹	和	莫米	河流	.

位于奥格莱兹河和莫米河的交汇处。

[ðer; ðər][hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['eksələnt] ['mɪləteri] [ə'reɪndʒmənts] .

There	he	manifested	his	usual	excellent	military	arrangements	.
那里	他	表现出来	他的	通常	出色的	军队	安排	.

在那里，他展现了他一贯出色的军事部署能力。

['æftər][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət]['reɪz(ə)n]['rɪvər] ,

After	the	defeat	at	Raisin	River	,
后	这	击败	在	葡萄干	河	,

在雷辛河战役失利后，

[hiː; hi][dʒɔɪnd]['dʒen(ə)rəl] ['hærisn] [æt; ət] ['maʊmi] ['ræpɪdz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][fɔːrt] [mɪgz] .

he	joined	General	Harrison	at	Maumee	Rapids	before	the	erection	of	Fort	Meigs	.
他	加入	一般的	哈里森	在	莫米	急流	前	这	勃起	的	堡	梅格斯	.

在梅格斯堡建成之前，他曾与哈里森将军在莫米急流城会合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'sɜːrnmənt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['hærisn] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [wɪð; wɪθ]

It	is	a	credit	to	the	discernment	of	General	Harrison	that	he	relied	with
它	是	一个	信用	到	这	辨别力	的	一般的	哈里森	那	他	依赖	和

[ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['kɑːnfɪdəns] [ɑːn] ['kæptɪn] - [dʒuː'dɪʃəs] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt]

the	utmost	confidence	on	Captain	Croghan's	judicious	defenses	during	the	difficult
这	极致	信心	在	队长	-	明智的	防御	期间	这	难的

siege13

siege13

siege13

哈里森将军的远见卓识值得称道，他在艰难的围城战中对克罗根上尉的明智防御措施给予了极大的信任。13

[ʌv; əv][fɔːrt] [mɪgz]

of	Fort	Meigs
的	堡	梅格斯

梅格斯堡

[baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

by	the	British	.
经过	这	英国	.

由英国人撰写。

[ɪn][ə; eɪ] ['sɔ:rti] ['ʌndər][ðə; ði]['gælənt]['kɜ:rn(ə)l] ['mɪlɚ] [ɑ:n] [meɪ] [faɪv] , [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [led][baɪ]

In	a	sortie	under	the	gallant	Colonel	Millar	on	May	5	,	the	companies	led	by
在	一个	出击	在下面	这	英勇	上校	米勒	在	可能	5	,	这	公司	引领	经过

['kæptɪnz] ['krɑ:gən] ,

Captains	Croghan	,
队长	克罗根	,

5月5日，在英勇的米勒上校的指挥下，克罗根上尉率领的各连队进行了一次突袭。

- , [ænd; ənd]['brædfərd][wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['stɔ:rmɪŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['bætəriz] .

Laghan	,	and	Bradford	were	given	the	task	of	storming	the	British	batteries	.
-	,	和	布拉德福德	是	给定	这	任务	的	暴风雨	这	英国	电池	.

拉甘和布拉德福德的任务是突袭英国炮台。

[ðiːz] [pə'ziʃənz] [wɜ:r; wər] [dɪ'fendɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [fɔ:rs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv]['indiəns] ;

These	positions	were	defended	by	an	English	force	and	a	body	of	Indians	;
这些	职位	是	辩护	经过	一个	英语	力量	和	一个	身体	的	印度人	;

这些阵地由一支英国军队和一支印度军队防守；

[bəuθ][wɜ:r; wər] [su:'pɪriər] [ɪn] ['nʌmbər] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'seɪlənts] .

both	were	superior	in	number	to	the	assailants	.
两个都	是	优越的	在	数字	到	这	袭击者	.

双方人数都比袭击者多。

[hɪr] ['kæptɪn] - ['gæləntri] [wʌz; wəz] [ə'gen] ['noʊtɪst] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['ɔ:rdərz] .

Here	Captain	Croghan's	gallantry	was	again	noticed	in	general	orders	.
这里	队长	-	英勇	曾是	再次	注意到	在	一般的	订单	.

克罗根上尉的英勇事迹再次在总命令中得到表扬。

[æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['krɪtɪk(ə)l] ['pɪriəd] [ɪn][ðə; ði][læst] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] - , [jʌŋ] ['krɑ:gən] ,

At	a	very	critical	period	in	the	last	campaign	of	1813	,	young	Croghan	,
在	一个	非常	批判的	时期	在	这	最后的	活动	的	-	,	年轻的	克罗根	,

在1813年最后一次战役的关键时期，年轻的克罗根

[naʊ] [ə; eɪ]['meɪdʒər] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][fɔ:rt] ['sti:vnsn] , [æt; ət]

now	a	major	,	was	appointed	to	the	command	of	Fort	Stephenson	,	at
现在	一个	主要的	,	曾是	任命	到	这	命令	的	堡	斯蒂芬森	,	在

['loʊər] [sən'dʌski; sɑ:n-] .

Lower	Sandusky	.
降低	桑达斯基	.

现已晋升为少校，被任命为下桑达斯基斯蒂芬森堡的指挥官。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑ:kjuments][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'plɔ:z] [ʌv; əv][ə; eɪ]['greɪtf(ə)l] ['kʌntri]

The	official	documents	of	the	time	and	the	applause	of	a	grateful	country
这	官方的	文件	的	这	时间	和	这	掌声	的	一个	感激的	国家

[ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst]['ɑ:nərəb(ə)l] ['kɔmentəriz] [ə'veɪləb(ə)l] [kən'sɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪn][ðə; ði]

are	the	most	honorable	commentaries	available	concerning	his	conduct	in	the
是	这	最多	光荣的	评论	可用的	有关	他的	执行	在	这

[dɪ'fens] [ʌv; əv] [ðæt] [poʊst] .

defense	of	that	post	.
防御	的	那	邮政	.

当时的官方文件和全国人民的感激之情，是对他捍卫该职位行为的最崇高的评价。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [tu:; tə][æn; ən] [ə'fensɪv]

The	entire	campaign	was	changed	from	a	defensive	to	an	offensive
这	全部的	活动	曾是	已更改	从	一个	防守	到	一个	进攻

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

整个战役从防御型作战转变为进攻型作战。

[ðə; ði] [ɪ'ventʃuəl] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][wʌz; wəz] ['veri] [mə'tɪriəli] ['influənst] [baɪ][ðə; ði]

The	eventual	outcome	of	the	war	was	very	materially	influenced	by	the
这	最终	结果	的	这	战争	曾是	非常	重大	影响	经过	这

[ə'tʃi:vmənts] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] .

achievements	of	that	single	battle	.
成就	的	那	单身的	战斗	.

战争的最终结果很大程度上受到了那场战役的战果的影响。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['vælər][ænd; ənd] [gʊd] [kən'dʌkt] [ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] , ['meɪdʒər] ['krɑ:gən] [wʌz; wəz]

For	his	valor	and	good	conduct	on	this	occasion	,	Major	Croghan	was
为了	他的	勇气	和	好的	执行	在	这	场合	,	主要的	克罗根	曾是

['brɛvɪtɪd] [ə; eɪ] [lu:'tenənt] ['kɜ:rn(ə)l] .

breveted	a	lieutenant	colonel	.
特许状	一个	中尉	上校	.

因克罗根少校在此次事件中的英勇表现和良好行为，他被授予中校军衔。

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神